

**ZA4157**

**Flash Eurobarometer 147**

**Country Specific Questionnaire  
Luxembourg**





CONFIDENTIEL

Ref: 5013LVTL00

FLASH EUROBAROMETRE No. 147 « Protection des Données » - septembre 2003  
Version luxembourgeoise 19.08.2003

INFORMATIONS A PREPARER AVANT L'INTERVIEW

- (a) REGION NUTS : ..... (CODER SELON LOCALITE D&B)
- (b) CODE SIC ou NACE : ..... (SELON D&B)
- (c) NOMBRE DE TRAVAILLEURS : ..... (SELON D&B)

Moien, mäin Numm ass ..... an ech géif gaere mat där Persoun schwetzen, déi responsabel bei iech am Betrib fir den Dateschutz ass, daat heescht déi Persoun déi responsabel ass fir all Datebanken déi perséinlech Informatiounen iwert Client'en, d'Fournisseurs oder Beamten enthalen.

[AKZEPTABEL ZIELER: Responsabel iwert de Schutz vun den Daten oder responsabel fir déi Froen déi un den Dateschutz gebonn sin, Informatikresponsabelen, Directer vun den Ressources humaines, Directer vum Marketing]

Fir d'éischt brauch ech e puer Informatiounen iwert aere Betrib.

D1. Waat ass aeren Titel a waat sin aer Responsabilitéiten am Betrib ?

[PREZISEIEREN]...

[WIELT DUERNO JUST ENG VUN DEENE RESPONSABILITEITEN DEI HEI ENNEN STIN – JUST EE CHOIX MEIGELECH]

- Responsabel iwert de Schutz vun den Daten oder Responsable fir d'Froen déi un den Dateschutz gebonn sin ..... 1
- Informatik Responsabel ..... 2
- Direkter vun den Ressources humaines ..... 3
- Marketing Direkter ..... 4
- [Aaner] ..... 5

[Aaner] = [STOP INTERVIEW – DEN INTERVIEW ASS NET VALABEL WANN DEI KONTAKTEIERT PERSOUN SECH AM BETRIB NET RESPONSABEL HELT FIR D'FROEN DEI UN DEN DATESCHUTZ GEBONN SIN]

CONFIDENTIAL

Ref: 5013LVTL00

FLASH EUROBAROMETER No. 147 « Data Protection » - September 2003  
English version 19.08.2003 page 1/11

INFORMATION TO BE PREPARED BEFORE INTERVIEW

- (a) NUTS REGION: ..... (CODE ACCORDING TO D&B LOCALITY)
- (b) SIC or NACE CODE: ..... (ACCORDING TO D&B)
- (c) COMPANY SIZE : ..... (ACCORDING D&B)

Good morning, my name is [name of interviewer] and I would like to speak to the person in charge of data protection issues within your company. By this I mean the person in charge of the handling of any databases containing personal information on customers, suppliers or employees.

[TARGET ACCEPTED: Data protection officer or responsible for data protection issues, IT manager, Human Resources Manager, Marketing Manager]

First of all I need some information on your company.

D1. What exactly is your title and your responsibility in the company?

[SPECIFY]...

[THEN CODE THE MAIN RESPONSABILITIES BELOW – ONE CODE ONLY]

- Data protection officer or responsible for data protection issues 1
- IT manager ..... 2
- Human Resources Manager ..... 3
- Marketing Manager ..... 4
- [Other] ..... 5

[Other] = [STOP INTERVIEW – INTERVIEW NOT VALID IF THE PERSON IN CHARGE DOES NOT CONSIDER HIMSELF AS RESPONSIBLE FOR DATA PROTECTION ISSUES WITHIN THE COMPANY]

D4. Aere Betrib ass: ...

- een onofhängegen Betrib ..... 1
- d'Mammegesellschaft vun engem multinationale Grupp ..... 2
- eng Filial vun engem multinationale Grupp deen säin Siège an der europäescher Unioun huet ..... 3
- eng Filial vun engem multinationale Grupp deen säin Siège ausserhalb vun der europäescher Unioun huet ..... 4
- [NSP/SR] [STOP INTERVIEW – DEN INTERVIEW ASS NET VALABLE] ..... 5

D4. Your company is:...

- an independent company ..... 1
- the mother company of a multinational group ..... 2
- a subsidiary of a multinational group with headquarters in the EU ..... 3
- a subsidiary of a multinational group with headquarters outside of the EU ..... 4
- [DK/NA] [STOP INTERVIEW – INTERVIEW NOT VALID] ..... 5

Q1. Gengt Dir soen dass den Niveau vum Schutz deen déi lëtzebuergech Legislatioun fir den Dateschutz bitt...?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- héisch ass ..... 1
- mëttelméisseg ass ..... 2
- déif ass ..... 3
- [NSP/SR] ..... 4

Q2. Waat aer geschäftlech Erfahrung ugeet an am allgemengen, wierd Dir mat folgenden Propositionen éischer averstaan oder éischer nët averstaan ?

- Eischer averstaan ..... 1
- Eischer net averstaan ..... 2
- [NSP/SR] ..... 3

**[LIESEN – ENG AENTWERT PRO BEGRIFF]**

**D'Fuederungen vum Gesetz iwert den Dateschutz...**

- a) Sin noutwenneg fir een héigen Niveau u Sëcherheet fir de Konsument an awer och déi fundamental Biergerrechter ze respektéieren
- b) Sin a verschidden Hinsichten ze strikt
- c) Sin net noutwenneg ausser fir verschidden Sektoren

Q1. Would you say that the level of protection offered by the (NATIONALITY) Data Protection Law is...?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- High ..... 1
- Medium ..... 2
- Low ..... 3
- [DK/NA] ..... 4

Q2. From your business perspective and in general terms, would you rather agree or rather disagree with each of the following requirements of the data protection law?

- Rather agree ..... 1
- Rather disagree ..... 2
- [DK/NA] ..... 3

**[READ OUT – ONE ANSWER PER ITEM]**

**The requirements of the data protection law...**

- a) Are necessary in order to respect a high level of protection for consumers and the fundamental rights of citizens
- b) Are too strict in certain respects
- c) Are not necessary except for certain sectors of activity

Q5. Benutzt Dir an aerem Betrib och Technologien oder Computerprogrammen, déi een och nach « technologies de renforcement de la protection de la vie privée » nennt, déi de Schutz vun Datebanken, déi Informatiounen iwert daat privat Liewen enthaalen, erhéigen (zum Beispill, *cookie killer* oder Programmer déi d'Anonymitéit garatéieren)?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- Jo..... 1
- Nee, mee ech hun awer schons dovun héieren ..... 2
- Nee an ech hun dovun och nach nii héieren ..... 3
- [NSP/SR]..... 4

Q6. Transferéiert aere Betrib perséinlech Daten a Länner ausserhalb vun der europäescher Unioun/dem economechen Euroräum?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- Jo..... 1
- Nee..... 2
- [NSP/SR]..... 3

Q5. Do you use any technology or software products that enhance privacy protection of databases in your company (for example, cookie killers or anonymisation software), also called 'Privacy Enhancing Technologies'?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- Yes..... 1
- No, but I have heard of them ..... 2
- No and I have never heard of them ..... 3
- [DK/NA]..... 4

Q6. Does your company transfer personal data to countries outside the European Union/ European Economic Area?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- Yes..... 1
- No ..... 2
- [DK/NA]..... 3

Q3. Soot mir ob Dir fir jiddereng vun den folgenden Propositionen ganz domat averstaan, éischer domat averstaan, éischer nët domat aversaan oder guet ët domat averstaan sidd ?

- Ganz domat averstaan ..... 1
- Eischer domat averstaan ..... 2
- Eischer net domat averstaan ..... 3
- Guer net domat averstaan ..... 4
- [NSP/SR] ..... 5

**[LIESEN – ENG AENTWERT PRO BEGRIFF]**

- a) Et ass genuch Harmonisatioun iwert Dateschutzgesetz an de Memberstaaten sou dass e ka soen, dass sëch déi perséinlech Daten bannend der europäescher Union fräi kënnen beweegen.
- b) Dateschutzgesetz gët hei zu Lëtzebuerg méi streng interpretéiert an applizéiert, wéi an deenen aneren Memberstaaten.

Q4. Aerer Meenung no, mengt Dir dass déi bestehend Gesetzgebung iwert den Dateschutz ugepasst ass un déi ëmmer méi grouss Quantitéit vum Austausch un perséinlechen Informatiounen, wéi zum Beispill déi déi iwert den Internet transferéiert gin?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- Ganz gudd ugepasst ..... 1
- Eischer gudd ugepasst ..... 2
- Eischer schlecht ugepasst ..... 3
- Guer nët ugepasst ..... 4
- [NSP/SR] ..... 5

Q3. For each of the following propositions, please tell me if you totally agree, rather agree, rather disagree or totally disagree with it?

- Totally agree ..... 1
- Rather agree ..... 2
- Rather disagree ..... 3
- Totally disagree ..... 4
- [DK/NA] ..... 5

**[READ OUT – ONE ANSWER PER ITEM]**

- a) There is sufficient harmonisation of Member States' data protection laws to consider that personal data can be moved freely within the European Union
- b) The data protection law in [OUR COUNTRY] is interpreted and applied more rigorously than in other Member States

Q4. In your opinion, do you think that the existing legislation on data protection is suited or not to cope with the increasing amount of personal information being exchanged, for example transferred over the Internet?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- Very well suited ..... 1
- Rather well suited ..... 2
- Rather unsuited ..... 3
- Not suited at all ..... 4
- [DK/NA] ..... 5

Q7. Waat fir een Typ vu perséinlechen Daten transferéiert aere Betrib haaptsächlech an aaner Länner ?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- Daten iwert d'Personnal fir de Besoin vun den  
Ressources humaines ..... 1
- Daten iwert d'Client'en oder Konsumenten fir ee kommerziellen  
Gebrauch ..... 2
- Daten déi an der europäescher Unioun gesammelt gin fir se un  
Datekontrolleren an aanere Länner ze verkaffen oder ze verlouen 3
- [Aaner: spécifiez] ..... 4
- [De Betrib transferéiert keng perséinlech Daten an aaner Länner] 5
- [NSP/SR] ..... 6

Q8. Aerer Meenung no, waat ass déi beschten Erklärung dat verschidden Datekontrolleren d'Bestëmmungen an d'Fuerdeungen vum lëtzebuergegen Dateschutzgesetz inwert den Transfert vun Donnéen nët ganz respektéieren ?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- Kennen d'Gesetzgebung nët gudd ..... 1
- D'Upassung vum Betrib un déi nei Dateschutzgesetzgebung kascht  
vill Zäit ..... 2
- Zevill begrenzten Kontrollen vun der lëtzebuergeger öffentlecher Autoritéit,  
déi responsabel fir den Dateschutz ass, de Risiko erwëscht ze gin  
ass kleng ..... 3
- Ee Mangel u Flexibilitéit vum Gesetz ..... 4
- [Aaner: spezifiéieren] ..... 5
- [NSP/SR] ..... 6

Q7. What type of personal data does your company transfer to other countries, mostly?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- Human resources data for human resources purposes ..... 1
- Clients' or consumers' data for commercial purposes ..... 2
- Data collected in the European Union that is meant to be sold or  
licensed to data controllers in other countries ..... 3
- [Other specify] ..... 4
- [The company does not transfer personal data to other countries] 5
- [DK/NA] ..... 6

Q8. In your opinion, what could explain the best the fact that some data controllers do not fully respect the provisions and requirements of the [NATIONALITY] data protection law as regards data transfers?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- Lack of knowledge of the legislation ..... 1
- Adaptation of the company to the new requirements of the data  
protection law is time consuming ..... 2
- Too limited control by the [NATIONALITY] data protection authority,  
risk of being caught is very low ..... 3
- Lack of flexibility of the law ..... 4
- [Other: specify] ..... 5
- [DK/NA] ..... 6



**Q9. Fir all perséinlech Datesammlung, kënnt dir ugin ob jo oder nee, dir déi folgend Informatioun der koncernéierter Persoun zougängelech maacht ?**

- Jo.....1
- Nee.....2
- Hängt dovun of.....3
- [NSP/SR].....4

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT PRO BEGREFF]**

- a) D'Identitéit vum Datekontroller oder sengem Représentant
- b) Déi physech oder elektronech Adress vun enger Persoun bannend der Organisatioun déi direkt responsabel fir d'Froen iwert den Dateschutz ass.
- c) D'Ziel vun der Dateveraarbechtung vun deene perséinlechen gesammelten Daten
- d) D'Empfänger oder d'Kategorien vun den Datenempfänger
- e) D'Obligatioun oder d'Nët-Obligatioun fir ze äntwerten an déi méigelech Konsequenzen wann nët geäntwert gët.
- f) D'Existenz vum Zougrefsrecht a vum Recht Daten vun deenen koncernéierte Leit kënnen ze verbesseren
- g) Den eventuellen Transfert vun de Daten an ee Land ausserhalb vun der europäescher Unioun.
- h) Eng Informatioun déi ugët dat daat Empfängerland een adequaten (oder nët) Niveau un Dateschutz bidd.

**Q9. Could you please indicate whether or not you make each of the following information available to the data subject for each collection of personal data?**

- Yes.....1
- No .....2
- It depends.....3
- [DK/NA].....4

**[READ OUT – ONE ANSWER PER ITEM]**

- a) The identity of the data controller or its representative
- b) The physical or electronic address of a person within the organisation directly responsible for data protection matters
- c) The purpose of the processing for which the data are intended
- d) The recipients or categories of recipients of the data
- e) The obligation or non-obligation of replying and the possible consequences of failure to reply
- f) The existence of the right to access and the right to rectify the data concerning the data subjects
- g) The possible transfer of the data to non-EU countries
- h) The indication whether the recipient country provides (or not) an adequate level of data protection

Q10. Fir jiddereng vun de folgenden Propositionen, soot mir jo oder nee ob Dir mengt dass déi op d'Situatioun vun deenen meeschten Betriber zu Lëtzebuerg zutrëfft.

- Jo.....1
- Nee.....2
- Et hängt dovun of.....3
- [NSP/SR].....4

**[LIESEN – ENG AENTWERT PRO BEGRIFF]**

- a) D'Betriber informéieren déi koncernéiert Persounen iwert d'Objektiver vun der perséinlecher Datenveraarbechtung firun der Kollekt.
- b) Wann Daten vun der Kollekt nët méi nützlich sin fir d'Objektiv, da gin se gelöscht
- c) D'Betriber kréien wéineg Plainten an gesin déi ganz Konformitéit zum Gesetz nët als daat wichtest un.
- d) Fir op d'Ufroen vun eenzelne Leit, déi gären Accès op hir Daten hun, ze aentwerten, implizéiert ee groussen Effort fir d'Betriber

Q11. Kënnt Dir mir déi ongeféier Zuel vun Zugangsdemanden gin déi aere Betrib am Joët 2002 krut?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- Manner wéi 10.....1
- Tëschen 10 an 50 .....2
- Tëschen 51 an 100 .....3
- Tëschen 101 an 500 .....4
- Méi wéi 500 .....5
- [Nach nie eng Ufro krut] .....6
- [NSP/SR].....7

Q10. For each of the following propositions, please tell me whether or not you think they correspond to the situation in most of the companies in your country...

- Yes.....1
- No .....2
- It depends .....3
- [DK/NA].....4

**[READ OUT – ONE ANSWER PER ITEM]**

- a) Companies inform data subjects of the purposes of the processing before collecting their personal data
- b) When data no longer serves the purpose of the collection, data is deleted
- c) Companies receive few complaints so they do not regard full compliance with the law as a priority
- d) Responding to requests from individuals wanting to access their data involves an important effort for companies

Q11. Could you indicate the approximate number of access requests received by your company during the year 2002?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- Less than 10 .....1
- Between 10 and 50 .....2
- Between 51 and 100 .....3
- Between 101 and 500 .....4
- More than 500.....5
- [Never received any request].....6
- [DK/NA].....7

Q12. Krut äre Betrib schons Plainten vun Leit där hir Daten am Moment behandelt gin ?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- Jo..... 1
- Nee..... 2
- [NSP/SR]..... 3

Q13. Kënnt Dir mir soen waat fir eng vun de folgenden Aktiounen Dir am meechten gengt firzéien fir d'Opstellung vum engem Gesetzeskader iwert den Dateschutz ze verbessern an ze vereinfachen ? Eischtens ? Zweetens ?

- a) Eischtens..... 1 2 3 4 5 6 7
- b) Zweetens..... 1 2 3 4 5 6 7

**[LIESEN – ROTATIOUN – ENG AENTWERT FIR « EISCHTENS » AN ENG AENTWERT FIR « ZWEETENS » ERWART]**

- Zousätzlech Erklärungen iwert praktech Applikatiounen vu verschiddenen Konzepter an Definitionen vun der europäescher Direktiv an den nationale Gesetzer. .... 1
- Ee bessert Gläichgewicht teschend dem Dataschutzrecht an der fräier Meenungsäusserung an der Informatioun. .... 2
- Méi Eenheetlechkeet téschend den nationale Gesetzer bezüglech der Informatioun déi een un déi koncernéiert Persounen weidergët..... 3
- Méi Harmonisatioun vun der Regeln iwert d'Sëcherheetsmesüren ..... 4
- Eng spezifich Dateschutzgesetzgebung fir all Secteur d'activité ..... 5
- [Aaner: spezifiéieren] ..... 6
- [NSP/SR]..... 7

Q12. Has your company received complaints from people whose data is being currently processed?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- Yes..... 1
- No ..... 2
- [DK/NA]..... 3

Q13. Please indicate which of the following actions you would most favour to improve and simplify the implementation of the legal framework on data protection? Firstly? Secondly?

- a) Firstly ..... 1 2 3 4 5 6 7
- b) Secondly ..... 1 2 3 4 5 6 7

**[READ OUT – ROTATE – ONE ANSWER FOR « FIRSTLY » AND ONE ANSWER FOR « SECONDLY » EXPECTED]**

- Further clarification on the practical application of some of the key definitions and concepts of the European Directive and national laws..... 1
- Aim at a better balance between the right to data protection and the freedom of expression and information..... 2
- More uniformity between the national laws as regards the information to be provided to data subjects ..... 3
- More harmonised rules on security measures ..... 4
- Data protection legislation specific to each sector of activity ..... 5
- [Other specify] ..... 6
- [DK/NA]..... 7

Q14. Verschiddener mengen dat de Kampf géint den internationalen Terrorismus, méi Toleranz néideg mecht waat den Agreff vun nationalen an internationalen Autoritéiten a perséinlech Datebasen ugeet. Dir selwer, akzeptéiert Dir an deem Fall den Agreff op dës perséinlech Datebanken ?

**[LIESEN – ENG EENZEG AENTWERT]**

- Jo, an all de Fäll..... 1
- Jo, mee nëmmen op eng proportionnéiert an noutwenndeg Manéier fir nëmmen déi ze verfollegen déi kloer verdächtigt fir terroristech Aktivitéiten gin ..... 2
- Jo, mee nëmmen wann den Agrëff ënnert der Obsicht vun engem Richter oder ënnert selwechten Garantien an de Memberstaate gemeet gët..... 3
- Nee, d'Fräiheeten an déi fundamental Rechter vun deenen eenzelne Leit missten den Agreff op d'Datebanken verhënneren ..... 4
- [NSP/SR]..... 5

**[ENN VUM INTERVIEW – SOOT DER INTERVIEWTE PERSOUN  
MERC]**

Q14. Some consider that the fight against international terrorism makes it necessary to tolerate intrusions by national or international authorities in personal databases. Yourself, would you accept the intrusion in personal databases in that case?

**[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]**

- Yes, in all cases..... 1
- Yes, but only in a proportionate and necessary manner in order to track only those clearly suspected of terrorist activities ..... 2
- Yes, but only if the intrusion takes place with the supervision of a judge or a similar guarantees in the Member States ..... 3
- No, fundamental rights and freedoms of individuals should prevent these databases from being intruded..... 4
- [DK/NA]..... 5

**[END OF INTERVIEW – THANK INTERVIEWEE]**